

Je m'abonne 1AN à **44€** (au lieu de 60€)

(Abonnement couplé le Furet/Enfants d'Europe + Espace numérique Enfants d'Europe)

- 4 Revues Furet : N°79 (déc. 2015), N°80 (mars 2016) N°81 (juin 2016), N°82 (sept. 2016)
- 2 Revues numériques Enfants d'Europe 2015 : N°28, N°29
- 29 Revues à consulter dans l'Espace numérique Enfants d'Europe

Je souscris à l'ABONNEMENT 1 AN RENOUVELABLE

(Abonnement renouvelable par tacite reconduction. Une facture annuelle vous sera envoyée 1 mois avant échéance, vous invitant à régler le montant de votre abonnement pour l'année suivante au tarif abonnement année en cours. Annulation par simple courrier ou retour de facture au Furet).

Je m'abonne 2ANS à **80€** (au lieu de 120€)

- 8 Revues Furet : N°79 (déc. 15) + 80-81-82-83 (2016) + 84-85-86 (2017)
- 4 Revues numériques Enfants d'Europe : N°28, 29, 30, 31
- 31 Revues à consulter dans l'Espace numérique Enfants d'Europe

Je commande la/les revue/s Le Furet à **10€** l'unité

+ frais de port 2015 : 1 revue : 2.50€ - 2 revues : 4.10€ - 3 à 5 revues : 5.35€

- Revue Le Furet N°79 (déc. 15) : Vivre ensemble, le Droit des enfants
- Revue Le Furet N°78 (sept. 15) : Ouvrez GRAND vos oreilles
- Revue Le Furet N°77 (juin 15) : LES LAEP : de l'accueil à la rencontre



Je commande la/les revues Enfants d'Europe à **5€** l'unité
(revues numériques à commander en ligne sur www.lefuret.org)

- Enfants d'Europe N°28 : En marche vers l'autonomie, avec et pour l'enfant
- Enfants d'Europe N°27 : Entre réalités des familles et droits de l'enfant, des qualités à construire
- Enfants d'Europe N°26 : Évolution et perspectives de la politique Petite Enfance en Europe



Cochez la case de votre choix (ci-dessus) et complétez vos coordonnées (ci-dessous)
Retournez le tout à : LE FURET 6 quai de Paris - 67000 Strasbourg

Je joins un chèque de € à l'ordre du Furet (Inclus les frais de port pour revues et ouvrages à l'unité)

Organisme : Prénom :

Nom : Adresse : Pays :

Code postal : Ville :

Tél. : Fax : m@il* :

*indispensable pour obtenir votre accès à l'Espace numérique Enfants d'Europe

Toutes vos revues sont disponibles sur www.lefuret.org - abonnements@lefuret.org - 00 33 (0)3 88 21 96 62



Dossier : Ouvrez GRAND vos oreilles !



- Si le langage pouvait tout dire la musique existerait-elle ? Une chanson qui nous ressemble. Philippe Grimbert
- L'enfant et son audition. D' Elisabeth Peri-Fontaa
- Quand la musique fait signe, sens et résonance pour l'enfant. Isabelle Gregoire

« Le Furet a été créé par des professionnel-le-s de la Petite Enfance et de l'Action Sociale, ce qui fait de cette revue un outil de travail précieux. L'équipe rédactionnelle est pluridisciplinaire. Elle vous propose dans chaque numéro des témoignages d'expériences innovantes et des approches théoriques, dans un souci de diversification de la réflexion et de confrontation des approches. »

EDITION LE FURET - 6 quai de Paris - 67000 Strasbourg - Tél. : 03 88 21 96 62 - Fax : 03 88 22 68 37 - Email : contact@lefuret.org

Directrice de Publication :
Francine HAUWELLE

Directrice de Rédaction :
Marie Nicole RUBIO

Comité de Rédaction :
Simone GERBER, *Pédiatre - Psychanalyste* ;
Yvette HAMADA, *Coordinatrice petite enfance* ;
Francine HAUWELLE, *Formatrice* ; Françoise HURSTEL, *Professeuse des Universités Psychanalyste* ; Marie-Françoise IWANIKOWICZ, *Professeuse de Philosophie* ; Caroline STEINER, *Psychologue* ; Andrée TABOURET-KELLER, *Professeuse de Psychologie* ; Isabelle CORPART, *Maître de Conférences en Droit* ; Françoise GALICHET, *Formatrice* ; Michèle LEWONCZUK, *Formatrice* ; Hervé WALCH, *Coordinateur petite enfance* ; Gérard NEYRAND, *Sociologue* ; Anne THEVENOT, *Professeuse de psychologie* ; Claire

METZ, *Psychanalyste* ; Sylvie RAYNA, *Maître de Conférences IFE-ENS de Lyon / Université Paris 13* ; Livia ADINDOLF, *Educatrice de jeunes enfants, Artiste intervenante* ; Pascale FUCHS, *Formatrice* ; Richard SANCHO, *Militant des Droits de l'Enfant* ; Marie FRIEDELMEYER, *Directrice de crèche* ; Michele CALDERARA, *Formatrice* ; Myriam MONY, *Formatrice* ; Djemila AYAD-GREMAUD, *Directrice de crèche* ; Marjorie BURGER-CHASSIGNET, *Orthophoniste Pédagogue du mouvement*.

Communication et direction artistique :
Danièle MESSNER
Conception et réalisation graphique :
Délices de créations - Magali Bihaut
Photo de couverture :
Multi-Accueil « la souris verte » - Villé
Petites photos :
Multi-Accueil « la souris verte », Pauline Mènesclou, Lionel Pagès, Expo GAM

Imprimerie :
Ott imprimeurs, Wasselonne Cedex
Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

ISSN 1163-4383 • 10 €



ÉDITO

Le courage de partir pour un futur incertain...

Depuis quelques semaines, les médias parlent des hommes, des femmes et des enfants qui quittent la Syrie et l'Irak dans l'espoir de vivre un avenir meilleur. Il a fallu la photographie d'un enfant mort sur la plage pour que le monde s'enflamme et prenne conscience du drame que vivent ces personnes. Sortir de chez soi, partir loin de sa patrie, quitter les siens, abandonner ses amis, sa langue, ses habitudes ou rester et subir les assauts de la guerre, les agressions, les attaques, les viols, avec la peur au quotidien pour compagne... vivre dans un monde qui s'écroule où choisir de s'enfuir loin de cet enfer pour un avenir incertain mais un avenir peut-être... avec l'espoir chevillé au corps,



qu'ailleurs, un mieux existe. Impossible dilemme... pourtant ils sont des milliers à partir marchant sur les routes, voguant sur d'improbables chaloupes... arrêtés aux frontières, ils passent outre et continuent de marcher avec une détermination inébranlable... la force vitale les conduit vers d'autres terres où une autre vie peut recommencer, d'autres terres où ils se croient attendus... et c'est là que le bât blesse...

L'Allemagne accueille les bras ouverts ces étrangers venus de la guerre.

La France frileusement s'installe dans un quota très limité.

L'UNICEF France, La ligue pour l'enseignement avec d'autres encore s'inquiètent plus particulièrement du sort de ces enfants venus d'ailleurs qui eux subissent davantage cet exil puisqu'ils

ne l'ont pas choisi. Ils appellent la France, au-delà des discours, à s'investir pour eux. L'UNICEF se basant sur le principe de l'intérêt supérieur de l'enfant propose un plan¹ de recommandations en 10 points pour guider les politiques dans la protection des enfants réfugiés et migrants. Les enfants réfugiés et migrants tombent souvent dans les failles des lois, politiques et pratiques des systèmes de protection. Ils sont confrontés à un accès limité à la justice, à l'éducation et aux soins de santé. Ils peuvent être soumis à la détention, à la déportation, aux expulsions collectives ou à des pratiques de contrôle des frontières qui peuvent mettre leur vie en danger.

Des enfants sont en danger, à nos frontières, et sur notre France...

c'est l'essentiel du message que nous devons retenir. Individuellement ou collectivement nous nous devons de les aider pour qu'ils comprennent que le monde n'est pas composé uniquement de méchants loups !

Que la générosité et le partage existent... c'est pour entendre ce message qu'ils ont bravé avec leurs parents, parfois seuls, vent et misère...

Comme le dit si bien l'UNICEF : « Parce que ces enfants sont d'abord et avant tout des enfants ! ».

C'est aussi pour cela que le Furet court...

Francine Hauwelle,
Présidente du FURET Petite Enfance

NOTES

1 // Enfants réfugiés et migrants : les 10 recommandations de l'UNICEF à la France et à l'UE.

S O M M A I R E

Numéro 78 // Septembre 2015

Brèves 6

Europe

« Les Dialogues en humanité » 8
Richard Sancho Andréo

Si tu veux me comprendre,
écoute mon silence 9
Rosa Vasquez Recio

« Lóczy, une école de civilisation¹ » 12
Un nouveau film de Bernard Martino sur la
crèche de l'institut Pikler
Miriam Rasse

Recherche

Le multilinguisme, c'est possible ! 15
Jim Cummins

Éveil culturel

La crèche : une porte vers l'imaginaire... 48
Julie Thomas et Mélanie Lemoine

« La Grande Semaine de la petite enfance » 50
Enfants, parents, professionnels en nature !
Nathalie Casso-Vicarini

« Autour du Savon », résidences 52
en crèches de Seine-Saint-Denis
et du Val-d'Oise.
Laurent Dupont

Clés pour l'égalité

Attribuer les places... 55
ou le casse-tête chinois ?
Gaëlle Donnard

Dossier du mois

Ouvrez GRAND vos oreilles !



Introduction : 19
*Francine Hauwelle
et Marie-Françoise Iwaniukowicz*

Si le langage pouvait tout dire 20
la musique existerait-elle ?
Une chanson qui nous ressemble
Philippe Grimbert

L'enfant et son audition 23
Dr Elisabeth Peri-Fontaa

La musique, ça fait peur ? 26
Petit plaidoyer pour la création
musicale infantine
Bertrand Sachs

La voix, un langage de cœur à cœur 28
Isabelle Marx

La citoyenneté culturelle, un art à cultiver 30
Brigitte Lépine

Quand la musique fait signe, sens
et résonance pour l'enfant 32
Isabelle Gregoire

Place aux silences et chasse
aux « chut ! » 34

Quelle écoute chez le tout-petit ?
Pauline Menesclou

Fenêtres ouvertes sur le monde 36
Chantal Groléziat

« LE FIL ROUGE THÉÂTRE » : une
résidence de danse et de musique 38
Jeff Benignus

Chanter, faire chanter 40
Astrid Ruff

Le GAM à Pau : 42
« Un autre regard sur la musique »
Jean Paul Boileau

En Plus... 44
Livres, DVD pour adultes

Chanter avec le tout-petit 45
Pauline Menesclou

En Plus... 47
Livres, DVD pour enfants

Réseau

Enquête UNAF 57
Petite enfance et politique sociale
Schémas départementaux des services
aux familles
Servane Martin

Bien-être des professionnels : Fiche pratique

« Apporter demain, c'est à portée de main ! » 59
Marjorie Burger Chassignet

Point de vue du Droit

Une méthode éducative contestée :
les châtiments corporels 60
Isabelle Corpart

Témoignage

LETTRE OUVERTE de parents 62
aux professionnel-le-s de la petite enfance
*Sabrina Boumaiza, Angélique Carrier,
Morgane Gailleton, Veronica Larzat-Dibsi,
Sophie Ramage*

Note de lecture

Mon Métier de pédiatre 64
Marie-Françoise Iwaniukowicz

Info

Livres à dévorer, DVD, livres pour enfants



Formation et petite enfance

Quand la musique fait signe, sens et résonance pour l'enfant.

Isabelle Grégoire

AU CFMI (CENTRE DE FORMATION DE MUSICIENS INTERVENANTS) DE TOURS, EN PARTENARIAT AVEC ENFANCE ET MUSIQUE, POURQUOI LE MUSICIEN APPREND-IL, DANS LE CADRE D'UNE FORMATION SPÉCIALISÉE, À S'ADRESSER AU TOUT-PETIT ENFANT ?

Tenter une expérience personnelle

Prendre quelques instants dans le silence et seul avec soi, jouer avec ses souvenirs. Faire remonter le premier chant entendu (ou chanté) lorsque l'on était tout petit. Le chanter à nouveau, vraiment. Apprivoiser l'état émotionnel qui s'établit alors, les mémoires de vie qui l'accompagnent : la personne qui chantait avec nous ou pour nous, le contexte, la « trace esthétique ».

Depuis combien de temps ce chant fait-il partie de nous, nous accompagne-t-il sans même que nous le sachions ?

D'une certaine façon, il fait partie de notre édifice personnel, nous relie à une de nos étapes de vie à laquelle nous pourrions accéder de nouveau.

L'importance du monde sonore pour l'enfant

Baignés que nous sommes dans l'univers du « sonore musical » à travers les outils dont nous disposons et les espaces de notre quotidien, parce que les sons sont invisibles et insaisissables, nous en oublions leur impact sur nos développements, sur nos trajectoires.

Il y aurait beaucoup à dire et à explorer sur la façon dont le tout-petit reçoit et intègre ce foisonnement sonore.

Mais quand un chant (ou une séquence musicale) lui est adressé, lui est donné ou proposé spécifiquement, quelque chose s'élabore doucement, profondément, dans un sens « d'être » ensemble, avec cet « objet esthétique » qui touche, qui tout à la fois fait tiers et lien.

Ce bain sonore vient rencontrer, envelopper à plus d'un titre : corporel (au-delà de nos oreilles, le son est perçu par l'ensemble de nos organes, de notre peau, de notre squelette), affectif, psychique. Il peut parfois opérer une régulation émotionnelle. Les parents ou les personnels de la petite enfance le savent intuitivement.

QUI N'A PAS CHANTÉ OU ÉMIS UNE SÉQUENCE SONORE POUR APAISER OU RELIER, INTÉRESSER, MOBILISER ?

Sans même parler du dialogue que l'on peut ainsi instaurer avec le jeune enfant dans l'échange de babillages, petits espaces sensibles structurants du sens relationnel et du sentiment d'exis-

tence. Et que dire de « l'échange d'écoutes », avec ce sentiment que parfois l'enfant s'exprime, c'est-à-dire met de lui dans les fréquences émises par l'adulte ?

Le choix d'accompagner les musiciens dans leur adresse aux tout-petits

Lorsque j'étais plus jeune, alors musicienne intervenante, il m'a été demandé de conduire des actions musicales auprès d'enfants de moins de 3 ans ; j'ai alors cherché à me rapprocher de leurs possibilités d'appréhension des sons et d'émission sonore, avec le jeu, l'expression, l'imaginaire, la sensibilité esthétique.

Ce chemin que j'ai dû construire en moi pour aller vers eux m'a conduit à ré-originer l'ensemble de ma pratique d'intervenante. Ma posture d'écoute et le rapport que j'entretenais aux sons avaient changé, m'amenant à revisiter profondément mes pratiques musicales avec tous les enfants, y compris les plus âgés.

Si une formation diplômante avait alors existé, nul doute que j'aurais souhaité en bénéficier ; car il m'a fallu du temps pour apprivoiser ces sentiers relationnels et esthétiques, nouveaux pour moi. Actuellement directrice du CFMI 'de l'Université François-Rabelais' de Tours, il me semblait très important d'offrir la possibilité de se former à l'intervention musicale auprès du tout-petit enfant.

Un partenariat entre le CFMI, l'Université de Tours, l'association « Enfance et musique » et l'Université François-Rabelais a permis la création du Diplôme d'Université « La musique et le tout-petit, la musique et l'enfant en situation de handicap »

Placés sous la double tutelle des ministères de l'Éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, et de la Culture et de la communication, les CFMI ont aujourd'hui trente ans d'existence. Ils ont œuvré pleinement aux développements des pratiques pédagogiques et musicales, en formant des acteurs de l'intervention musicale dans le champ éducatif avec le DUMI (Diplôme Universitaire de Musicien Intervenant). Comme l'intervention musicale auprès du nourrisson ou du tout-petit enfant sort des chemins de la pédagogie pour s'établir dans un espace relationnel où le lien au sonore fait signe et fait sens, nous avons besoin des richesses d'un partenaire. Il fut aussi envisagé de travailler la relation à l'enfant en situation de handicap, qui est bien souvent confronté à l'impossible accès au langage parlé. C'est l'association Enfance et Musique (familière du CFMI de Tours depuis les années 1990 avec le développement d'actions conjointes de formation en hôpital) qui pouvait apporter son expertise dans ce domaine liant musique et toute petite enfance. Assurant une partie des enseignements du diplôme, Geneviève Schneider, musicienne pédagogue d'Enfance et Musique, développe les démarches et la réflexion liées à l'action musicale. Elle y apporte cette dimension indispensable d'écoute sensible et profonde d'un acte d'intervention tout autant relationnel qu'artistique.

Le montage technique du « DU » a été soutenu par l'Université François-Rabelais de Tours, notamment par l'UFR Arts et Sciences Humaines et le SUFCO (Service Universitaire de Formation Continue). Le département de Psychologie intervient aussi dans le cadre de ce dispositif qui s'adresse à un large public de musiciens.

Une mixité de cultures professionnelles : une formation pour tout musicien, qu'il soit titulaire du DUMI, éducateur, soignant, personnel des crèches, des conservatoires et écoles de musique, artiste...

Dans le cadre de ce « DU », les échanges entre musiciens en formation sont particulièrement importants. Les systèmes de référence, tant esthétiques, théoriques que relationnels de chaque champ professionnel représenté, participent à la dynamique collective et individuelle. Sur ce terrain, une culture commune s'établit autour de valeurs, d'attentions et d'écoutes qui, peu à peu, s'affinent en direction du tout-petit et de l'enfant en situation de handicap. ■

CHACUN, ÊTRE SINGULIER, TISSERA LES FILS DE SA PRATIQUE ARTISTIQUE ET RELATIONNELLE, COMME UN LANGAGE SANS PAROLE, MAIS PUISSAMMENT HUMANISANT.

DIRECTRICE
DU CFMI
DE L'UNIVERSITÉ
FRANÇOIS-RABELAIS
DE TOURS
Isabelle Grégoire

PHOTOGRAPHIE :
Isabelle Grégoire
par Françoise
Hérot, chargée de
la documentation
au CFMI